



XIVa FESTA de la CIRERA

11-12 de juny '94

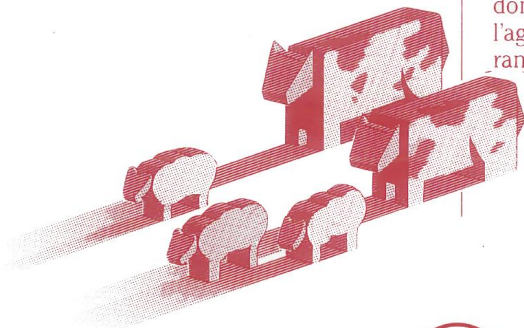
TORRELLES de Llobregat

TREBALLEM PERQUÈ RECOLLI BONS FRUITS



SERVEI PER A
L'AGRICULTURA I RAMADERIA

Amb molt d'esforç, els pagesos i els ramaders dediquen la seva vida a la terra i al bestiar. També el Banc de Sabadell s'esforça per donar suport a l'agricultura i a la ramaderia, perquè els homes del camp puguin recollir els millors fruits del seu treball.



BANC DE SABADELL

Bon Servei

Visca la Festa

Ja són aquí les festes.

Un esclat d'alegria que referma els vincles de germanor entre tots nosaltres.

Uns dies en què CAIXA PENEDÈS vol fer costat, més que mai, a tots aquells homes i dones que creuen, com nosaltres, que només des de les més profundes arrels poden créixer els millors fruits.

CAIXA PENEDÈS,
un símbol de futur que ve de les arrels.



Caixa  Penedès

ASSESSORIA TORRELLES

FINQUES
ASSEGURANCES
FISCAL
COMPTABLE
PENSIONS
IMPOSTOS EN GENERAL

C/. MAJOR, 47 - TEL. i FAX 689 11 66 - TORRELLES DE LLOBREGAT

IBERPLAN

RENFE

TRANSMEDITERRANEA

IBERIA

Agent Oficial

FLOTA PROPIA DE AUTOCARS
AUTOCARS BARDET

PREPARI AMB TEMPS LES VACANCES D'ESTIU!

c/. Jacint Verdaguer, 54
Tel. 656 44 11
Sant Vicenç dels Horts

Major, 47
Tel. 689 11 66
Torrelles de Llobregat

XIV Dansa

Farem grans ballades
Entre els cirerers;
Serem pels carrers,
Tristeses passades,
Amb cants i tonades.

De flor tota blanca
En treiem vermell.

Llum clara de branca
Amb sang al cabell.

Cantem cent cançons
I obrim la panera;
Resem oracions,
El temps i l'espera;
Riem amb vells sons
Ales de cirera.

LA COMISSIÓ

Col.laboradors:

FRUITES FERRÉS, S. L.

Mercabarna: Pavelló B-96 - Tel. 335 16 42

Part.: Barcelona, 176 - Tel. 656 02 94

SANT VICENÇ DELS HORTS

FRANCESC CANALS

Pavelló C - Lloc 169-3014 - Tel. 335 38 92

Sant Joan, 3 - Tel. 656 23 47

SANT VICENÇ DELS HORTS

FRUITES GABRIEL OLLÉ

MERCABARNA: Pavellón C, 190 - Tel. 336 14 52

ALMACÉN: Ctra. Torrelles - Tel. 656 53 08

SANT VICENÇ DELS HORTS

FRUITES CAMPDERRÓS S. L.

MERCABARNA: Pavelló A - N^o 1047 - Tel. 335 29 88

BARCELONA

Fax: 236 34 29

Particular: Major, 56 - Tel. 689 13 04 - TORRELLES

FRUITS TINO

Mercabarna: Pavelló E-291 - Tel. 335 34 89 - BARCELONA
Rafael de Casanova, 14 - Tel. 689 04 16 - TORRELLES

FRUITS LLOPART

Mercabarna: Pavelló G-7015 - Tel. 335 39 40
Part.: Carrer Carretera, 41 - Tel. 653 02 21
SANT ANDREU DE LA BARCA

DELTABARNA S. A.

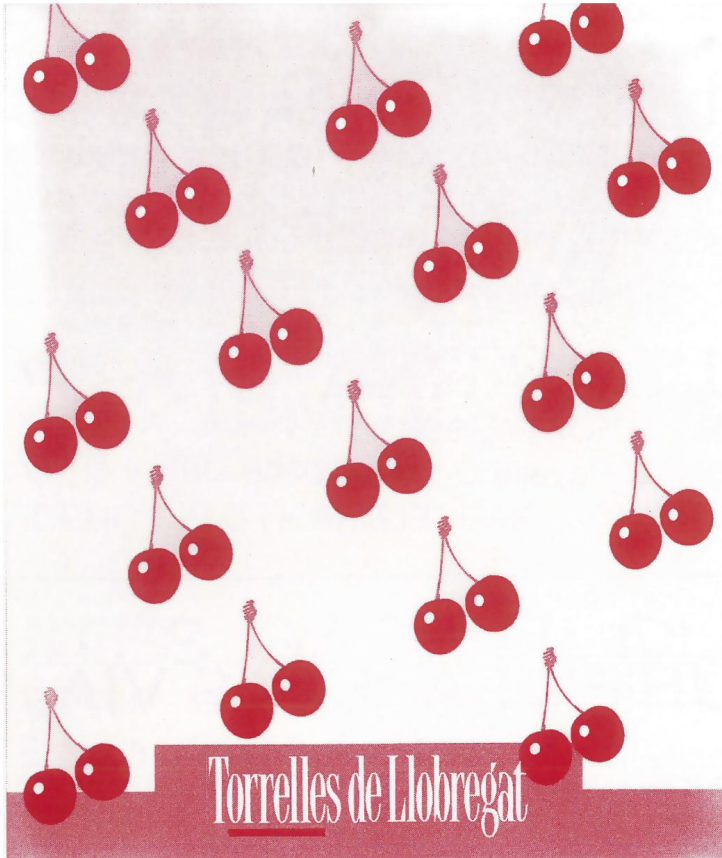
FRUITES i HORTALISSES
Mercabarna: Pavelló C-191-192
Tel. 335 41 92 - BARCELONA

FRUITES SAPERAS VIA, S.A.

Mercabarna: Pavelló A-1035 - Tel. 263 04 76

ROSA CAPDEVILA CARBONELL

Mercabarna: C-170-171 - Tel. 335 31 40
Particular: Tel. 656 23 01
MAGATZEMS FRIGORÍFICS - TORRELLES



Torrelles de Llobregat

Dissabte, 11 _____

7 Tarda

Al Parc de Can Sostres

INAUGURACIÓ de L'EXPOSICIÓ DE CIRERES

Amb assistència de les autoritats, presidida pel Sr. Jordi Maymó, director general de MERCABARNA.

(El Jurat farà públic el veredict)

A continuació és farà el **PREGÓ** de la Festa

* * *

7,30 Tarda

Actuarà

EI CARRILET

grup d'animació infantil

FESTIVAL DE DANSA TRADICIONAL CATALANA

Al Parc de Can Sostres

Amb la participació de:
ESBART DE CORNELLÀ

Direcció: Mònica Vilà i Mar Arbonès

ESBART SANT FELIU DE L'AGRUPACIÓ CULTURAL FOLKLÒRICA

Direcció: Jordi Rius

ESBART SANT JUST DE L'ATENEU DE SANT JUST DESVERN

Direcció: Xavier Cebrian

ESBART SANT MARTÍ DE L'ATENEU TORRELENC

Direcció: Martí Montmany i M. Carme Simón

Cobla: PRINCIPAL DEL LLOBREGAT

Timbales: Ferran Armengol

Direcció musical: Jesús Ventura

PROGRAMA

1a PART

L'ENTRELLISSADA del Rosselló	<i>Esbart Cornellà</i>
MARINA	<i>Esbart Sant Feliu</i>
BALL CERDÀ de Tremp	<i>Esbart Sant Just</i>
BALLS DEL VALLÈS	<i>Esbart Sant Martí</i>
DANSA DE Castellterçol	<i>Esbart Cornellà</i>
BALL DE LA SOCA de Sant Feliu	<i>Esbart Sant Feliu</i>

2a PART

BALL PLA de Sant Mateu	<i>Esbart Sant Just</i>
TOT RECORDANT L'ALGUER	<i>Esbart Sant Martí</i>
QUADRILLA DE MARTORELL	<i>Esbart Cornellà</i>
LA VEREMA	<i>Esbart Sant Feliu</i>
FESTA DE PAGESIA	<i>Esbart Sant Just</i>
GALOP DE PANDERETES de Castelló	<i>Esbart Sant Martí</i>

Diumenge, 12 _____

11 Matí

En el Temple Parroquial hi haurà la
CELEBRACIÓ EUCARÍSTICA

Tothom que ho desitgi podrà fer una ofrena
de CIRERES

* * *

12 Matí

TROBADA CASTELLERA

amb

ELS CASTELLERS DE CORNELLÀ

Diumenge de 10 a 1 del migdia

Al carrer Sant Pau

2a TROBADA DE PUNTAIRES a TORRELLES

amb les puntaires de:

- Sabadell
- Associació eurodona de Cornellà
- Centre Comarcal Lleidatà
- La Colònia Güell
- Sant Vicenç dels Horts
- Pallejà
- Castellbisbal
- Casal de la dona de Papiol
- Sant Boi
- Escola de la dona
- Escola de Puntaires Dolors Jiménez de Molins de Rei
- Escola de Labors Manolita Cano de Molins de Rei
- Terrassa
- Torrelles

6 Tarda

Audició de SARDANES

amb la Cobla RAMBLA



Notes:

Durant els dies de la Festa hi haurà una Exposició:
JULIAN ORTEGA, Olis a la sala d'actes de l'Ajuntament,
del 10 al 19 de juny.

Inauguració: dia 10, a les 19.30 h.

Horari: Matí: d'11 a 13 - Tarda: de 17 a 20 h.

Finalitzada l'audició de sardanes es farà el sorteig d'obsequis
als expositors i el lliurament de premis als guanyadors.

També es fa saber al públic en general que tindrà lloc una
votació popular per a decidir el guanyador de la cirera de més
qualitat; la votació es farà el dissabte a la tarda i el diumenge
al matí. El premi serà el **IX Trofeu CIRERA D'OR**, que serà
lliurada per l'Ajuntament.

Horari de l'Exposició de Cireres:

Dissabte De 7 a 9 de la tarda.

Diumenge De 9 a 2 i de 5 a 9 de la tarda.

QUEVIURES NURI

Major, 72 - Telèfon 689 09 11

QUIOSC "EL NEN"

Major, 78 - Telèfon 689 03 89

ELECTRODOMÈSTICS CAMPDERRÓS

Martí Mas, 15 - Telèfon 689 06 66

DISTOP - COMERCIAL PALET-CASAS

Sant Pau, 22 - Telèfon 689 01 40

LOURDES ROYO - Drogueria - Perfumeria

Sant Pau, s/n. - Telèfon 689 12 36

PERRUQUERIA ROSER

Sant Pau 11 - Telèfon 689 01 21

BAR SANT MARTÍ

Plaça Sant Martí, 3 - Telèfon 689 11 46

CALÇATS MARTÍ

Major, 6 - Telèfon 689 08 46

ESTANC TORRELLES

Plaça de l'Església, 1 - Telèfon 689 03 66

CARNISSERIA ROIG

Plaça de l'Església, 4 - Telèfon 689 03 66

BOTIGA MARIA - Joguines, Perfumeria i Merceria

Major, 21 - Telèfon 689 09 22

Auto Taller TORRELLES - Eduard Casas

Raval Padró, 3 - Telèfon 689 02 46

Farmàcia M. ASSUMPTA HERNÁNDEZ CIVIT

Major, 14 - Telèfon 689 02 56

FOTO M. ROSA - Material Fotogràfic i Marcs a mida

Major, 47 - Telèfon 689 12 11

JAUME SEGURA - Impressos-Disseny-Publicitat-Impremta-Offset

Major, 28 - Telèfon 689 01 94

PASTISSERIA LA MORENETA

Major, 63

PERRUQUERIA ROSSITA

Major, 63 - Telèfon 689 04 91

PEIXATERIA SALVADOR - Peix fresc i congelat

Joan Maragall, 6 - Telèfon 689 13 91

ALFONS ROIG - *Fruites i Verdures*

Sant Josep, 20 - Telèfon 689 02 78

Cafè Ateneu - **LUIS VICO**

Major, 2 - Telèfon 689 07 26

MISTER COCK - *Pollastres a l'ast*

Sant Pau, 1 *Encàrrecs:* Pl. Església, 1, 1r B - Telèfon 689 13 74

ACCÉS-2 BAR - *Merche Gabilondo*

Rafel de Casanova, 10-12 - Telèfon 689 05 01

EL CAP QUADRAT - *Sandvitxeria-Cafeteria*

Esmorzars, aperitius i berenars

Major, 32 - Telèfon 689 10 81

EL CELLER

Major, 5 - Telèfon 689 09 46

CAN BALASCH DE BAIX - *Plats típics*

Telèfon 689 08 51 - Contestador automàtic T. 689 03 81

FORN DE PA DOMÈNEC PI

Major, 24 - Telèfon 689 09 61

RESTAURANT CAL FRARE

Raval Mas, 31 - Telèfon 689 07 81

CASA DE COLÒNIES I TROBADES

Can Mas - Telèfon 689 02 54

BIALET PINTORS

Santa Caterina, 2 - Telèfons 689 12 36 - 689 03 71

BICI MUNTANYA (Joan Güell)

Pius XII, 24 - 08940 Cornellà de Llobregat - Telèfon 377 87 06

MIQUEL BARRANCA - Taxi

Major, 47-49 - Telèfon 689 02 02 (casa) - 90 - 813 02 41 (cotxe)

CONSTOR, S.A. - Construccions Torrelles

Raval Janer, 8, bxs. - Telèfon 689 11 51 - Fax 689 11 51

Venda de Productes Químics

Insecticides, Pesticides, Herbicides, Llavors i Eines

Roquetes, 9 - Telèfon 689 04 61 (COOPTOR)

FUSTERIA JOAQUIM OLLÉ

La Plana, 11 - Telèfon 689 02 24

FRANCESC BELSO - Estudi i Exposició - Visites concertades

Major, 7, 1r 1a - Telèfon 376 45 01

TRANSPORTS JOAQUIM CAMPDERRÓS

Major, 69 - Telèfon 689 02 51

CONSTRUCCIONS DANIEL CASAS

Rafel de Casanova, 6 - Telèfon 689 01 81

CONSTRUCCIONS MIQUEL ROIG

Martí Mas, 6 - Telèfon 689 02 16

CONSTRUCCIONS JOSEP VIDAL

Polígon 1, Illa 4, Parcel.la 12 Can Güell - Telèfon 689 06 03

PALET VENDRELL - Explotacions Forestals

Santa Caterina, 1, 2n, 2a - Telèfon 689 13 22

CAL SASTRE - Cansaladeria - Autoservei Alimentació

Plaça Sant Martí, 1. - Telèfon 689 01 80

A. T. O

Cafè SOLEY - Distribuïdor Oficial JAUME MAS SANTAUGINI

Rafel de Casanova, 16 - Telèfon 689 08 59

JORDI CAMPDERRÓS - Fusteria, Ebenisteria, Decoració

Joan Maragall, s/n. - Telèfon 689 06 21

LAMPISTERIA JAUME i JOAN

Major, 23 - Telèfon 689 03 59

SERRALLERIA JOAN i JAUME

Raval Mas, 31 - Telèfon 689 05 24

RESTAURANT CAL JOAN

Raval Torrelletes, 1 bis - Telèfon 689 03 61

FREDERIC TORT - Transports

Major, 38 - Telèfon 689 04 26

Centre de Jardineria SANTIAGO - Plantes d'interior

Major, 36 - Telèfon 689 10 23

ART JARDÍ - Disseny i realització de jardins

Barcelona, 22 - Telèfons 689 11 82 - 656 13 58 - Sant Vicenç dels Horts

CONSTRUCCIONS JORDI ROMA

Sant Jordi, 2 - Telèfon 689 02 72

GESTORIA PALET

Plaça Letamendi, 1-2 - Telèfon 323 24 00 - BARCELONA

CAN TARRIDA - Hotel Residència per a la Tercera Edat

FERNANDO MIRANDA

Av. Torrelles, s/n. - Telèfon 689 10 21

Mármoles MORALES e Hijos

Josep Tarradellas i Joan, 71 - Telèfon 337 01 01 - L'HOSPITALET

ÀLEX GIL RIUS

Raval Roig, 13 - Telèfon 689 10 71

GLÒRIA CAMPÀ - *Centre d'Estètica, perfumeria i complements*

Martí Mas, 20 - Telèfon 689 03 74

CLÍNICA DENTAL - *M. Lluïsa Tobella i Mercè Serrat*

Major, 39-41 - Telèfon 689 02 01

MOBLES RAMOS

Venda de mobles, matalassos, somiers i mobles auxiliars

Sant Pau, 15 - Telèfon 689 07 86

TALLERS MARTÍ

Torrelletes, 11 - Telèfon 689 05 21

ROS BAYA - *Comercial Agrícola*

Baix, 18 - Telèfon 777 65 22 - ESPARREGUERA

NISSAN - *Autotallers Oliveras S.A.*

Ctra. BV-2002 Sant Boi-Sant Vicenç Km. 13,9 - 656 30 78-656 68 00
SANT VICENÇ DELS HORTS

SEAT-AUDI-WOLSVAGEN Tallers Oliveras

Ctra. BV-2002 Sant Boi-Sant Vicenç Km. 13,9 - 656 30 78-656 68 00
SANT VICENÇ DELS HORTS

CONSTRUCCIONS J. BASANTA

2a Avinguda, 21 - Telèfon 689 09 93

CONSTRUCCIONS ANTONIO ROCA

Rafel de Casanova, 12, 1r 4a

FUSTERIA TORRELLES S. L.

Avgda. Torrelles, 10 - Telèfon 689 00 60

NEE ZOO FLOR - Cementiri de Petits Animals

Raval Torrelletes - Telèfon 689 01 54

RESTAURANT CAN GÜELL - Buffet Lliure

Telèfon 689 05 56

AGRO SYSTEM S. A.

Sant Pere, 96 - Telèfons 890 36 22 - 890 39 54 - Vilafranca del Penedès

AGROQÍMICA ALSINA S. A. - AGRINOVA

Clascar, 25 - Telèfon 890 01 07 - Vilafranca del Penedès

J. PLANAS

Princesa, 53 - Telèfon 319 71 84 - BARCELONA

FITOSANITARIS MIRALLES-VIA, S. A.

Dr. Massana, 18-20 - Telèfon 775 15 79 - MARTORELL

RESTAURANT LAS PALMERAS

Sant Vicenç dels Horts - Tel. 656 13 16

Estació de Servei OASIS - Sant Boi T. 661 10 00

Estació de Servei LAS PALMERAS - Sant Vicenç dels Horts T. 656 14 06

Estació de Servei LLOBREGAT - Sant Vicenç dels Horts T. 656 21 62



MANEL AMELA FERRER

Ctra. de Moja, 23, 5è, 2a - Tel. 890 13 07
08720 VILAFRANCA DEL PENEDÈS



Sidertex

CONFECCIÓ DE VESTUARI PROFESSIONAL

Sidertex, S. L. - Major, 109
Tel. 689 06 07 - Fax 689 10 13
08629 TORRELLES DE LLOBREGAT (Barcelona)



Josep Piqué

MERCABARNA

Pavelló B núm. 2040

Telèfon 335 48 27

08040 BARCELONA

VENDA DE LLENYA

a domicili

ALSINA PI OLIVERA

CAN VALLDARUS - Torrelletes

TORRELLES DE LLOBREGAT

Tels. 689 01 54

656 06 60



Pastes típiques de Torrelles

*Per aquestes festes regali als seus amics i
familiars les*

TORRETES *de Torrelles*

Pastes típiques d'aquesta població

Les trobarà a:

CAL FORNERET

Restaurant CAL FRARE

Restaurant CAN BALASCH DE BAIX

Restaurant CATALUNYA EN MINIATURA

Restaurant CAL JOAN



organitzen
PAGESIA TORRELLENCA

col·laboren
COMISSIÓ DE FESTES
AJUNTAMENT DE TORRELLES



GENERALITAT DE CATALUNYA



Diputació de Barcelona
Servei de Cultura

mb
mercabarna

OS ROIG S.A.
OBRES I SERVEIS

Avda. Torrelles, 18 - 26
Tel. 656 12 12
Fax 656 11 00

08620 Sant Vicenç dels Horts
(Barcelona)

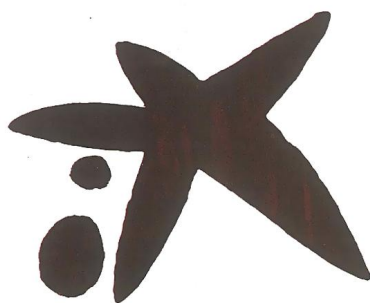
BADOSA FRUITS
B C F



C.I.F. 38009401 - S
MERCABARNA, G-7033 ☎ 263 00 49
08004 BARCELONA

Us oferim el nostre servei

Amb el suport de la



"laCaixa"

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA